

Standard Warranty

Light & Motion provides a limited warranty to the original purchaser of its products against all defects in original workmanship and material, under normal use and service, for two years from the date of purchase with the following exceptions:

- All warranties void if bezel opened
- Batteries included are warranted for 90 days
- Cosmetic discoloration of surfaces

Light & Motion will not be liable for any further loss, damages, or expenses, including incidental or consequential damages directly or indirectly arising from the sale or use of this product. Products not manufactured by Light & Motion are not covered under the Light & Motion warranty. These products are covered by the Terms and Conditions set forth by their respective manufacturers.

Important Information:

- Always store your light fully charged
- Always lock the control switch of the light when traveling or in storage
- Never leave your equipment in the rinse bucket. It may be damaged by other equipment
- Rinse equipment in fresh water after every dive.

Garantie Standard

LIGHT AND MOTION offre une garantie limitée à l'acheteur original de ses produits contre tous défauts de fabrication originale et de matériaux dans des conditions normales d'utilisation, pendant deux ans à partir de la date d'achat.

- Les lampes Sola sont scellées en usine. La garantie est annulée si la lampe a été ouverte
- Les batteries sont garanties pendant 90 jours
- Les décolorations cosmétiques des surfaces

Light & Motion n'est pas responsable des pertes additionnelles, les dommages ou dépenses, y compris les dommages incidents ou consécutifs directement ou non de la vente ou l'utilisation de ces produits. Les produits non fabriqués par Light & Motion ne sont pas couverts par la garantie de Light & Motion. Ces produits sont couverts par les termes et conditions de leurs fabricants respectifs.

Informations Importantes:

- Toujours stocker votre Sola avec la batterie chargée
- Toujours enclencher la sécurité du curseur/interrupteur pour le stockage ou les transports
- Ne jamais laisser votre Sola dans le bac de rinçage. Elle pourrait être endommagée par les autres caissons ou accessoires
- Rincer votre Sola à l'eau douce après chaque plongée.

Garantiebestimmungen

Light & Motion gibt dem ursprünglichen Käufer eine gesetzlich limitierte, zweijährige Produktgarantie auf Produktions- und Materialmängel, sofern eine sachgemäße Verwendung stattfand und alle empfohlenen Sorgfaltspflichten eingehalten wurden. Von der Garantie ausgenommen sind:

- sämtliche Garantieansprüche verfallen, wenn der Blenderring geöffnet wurde
- auf Akkus wird eine Garantie von 90 Tagen gewährleistet
- kosmetische Verfärbungen der Oberflächen

Light & Motion haftet nicht für weitere Schadensfälle, Entschädigungen, Unkosten, inkl. Erst- und Folgekosten, welche durch Verkauf oder Gebrauch entstanden sind. Für Produkte, welche nicht von Light & Motion hergestellt wurden, beispielsweise Zubehörartikel wie Objektive, werden nicht durch die Garantie von Light & Motion gedeckt. Diese Produkte laufen unter den allgemeinen Geschäftsbedingungen des jeweiligen Herstellers.

Wichtige Informationen:

- lagere deine Sola immer mit vollem Akku
- kontrolliere immer vor der Reise und auch beim Aufbewahren, dass der Schieberegler blockiert ist
- lasse deine Ausrüstung niemals für längere Zeit im Waschbecken. Es kann durch andere Gerätschaften beschädigt werden

Garantía estándar:

Light & Motion ofrece una garantía limitada al comprador original de sus productos. Esta garantía cubre cualquier defecto de fabricación y materiales, en condiciones normales de uso, durante dos años desde la fecha de compra original, con las siguientes excepciones:

- La batería tiene una garantía de 90 días
- La garantía no cubre la pérdida de color superficial

Light & Motion no se hace responsable de las pérdidas, los gastos o los daños, incluidos los daños incidentales o consecuenciales, derivados directa o indirectamente de la venta o el uso de este producto. La garantía de Light & Motion solo cubre los productos fabricados por Light & Motion.

Información importante:

- Recargue completamente la batería de la lámpara antes de almacenarla
- Asegúrese de bloquear el interruptor principal antes de transportar o almacenar el dispositivo
- No deje su equipo en la cubeta de enjuague ya que podría resultar dañado por otros equipos
- Enjuague el equipo con agua corriente después de cada uso.

標準保証

Light & Motionは、その製品の当初の購入者に対して、通常の使用およびサービスにおける、当初の仕上がりおよび材質のすべての欠陥に対して、以下の例外を除き、購入日から2年間の限定保証を提供します。

- ・バッテリー90日間保証
- ・表面の色褪せ

Light & Motionは、本製品の販売または使用に直接的または間接的に起因する、付随的または結果的損害を含む、一切の損失、損害、費用について賠償責任を負わないものとします。Light & Motion製造以外の製品は、Light & Motionの保証対象ではありません。

重要な情報:

- ・ ライトは常に完全充電の状態を保管してください
- ・ 旅行中または保管中はコントロールスイッチを必ずロックしてください
- ・ 本製品を決してすげ用/バケツに放置しないでください。他の機器により、損傷する可能性があります
- ・ 潜水使用後は毎回、真水ですすいでください。

Operation / Opération / Benützung / Instrucciones de uso / Transporte y almacenaje / 旅行および保管 :

1. Toggle Brightness

2. Brightness: Low - Med - High

3. Off: Hold either direction 2 seconds.

4. SOS Mode:

With light off, hold switch in "back" position for 4 seconds to engage SOS mode. To exit SOS mode, hold switch in either direction for 2 seconds to turn off, or press the switch forward and release it to turn light on in normal mode.

5. **Travel Lockout Mode:** With light off, hold switch in "forward" position for 4 seconds. The light turns on, then off, and the dashboard lights flash red 3 times. The light is now in Travel Lockout Mode and will not turn on. It will charge as usual in this mode. To exit, hold switch "forward" for 4 seconds. Dashboard lights will flash green three times, and the light turns on. It is now in its regular operation mode.

6. Toggle Beam

1. Faisceau Puissance

2. Puissance: Basse, moyenne, haute

3. Eteindre: Maintenir le curseur 2 secondes en bout de course dans n'importe quelle direction.

4. Mode SOS: Lorsqu'elle est éteinte, presser le curseur en arrière pendant 4 secondes. Pour éteindre le mode SOS, presser le curseur en fin de course pendant 2 secondes ou pousser le curseur en avant ce qui allume la lampe en mode normal.

5. Mode Sécurité voyage:

Avec le phare éteint, pousser l'interrupteur en avant et maintenir pendant 4 secondes. Le phare s'allume, puis s'éteint et les voyants LED clignotent rouge 3 fois. Le phare est maintenant en mode « Sécurité Voyage » et ne peut pas s'allumer. Le phare peut être chargé en mode « Sécurité Voyage ». Pour activer le phare, maintenir l'interrupteur en avant pendant 4 secondes. Les voyants LED clignotent vert 3 fois, et le phare s'allume. Il est maintenant passé au mode opérationnel.

6. Changement de faisceau

1. Schieberegler für Modi

2. Leuchtstufen- Niedrig - Mittel - Hoch

3. Ausschalten: Schieberegler nach vorne oder hinten schieben und 2 Sekunden halten

4. SOS-Modus: Bei ausgeschalteter Lampe den Schieberegler nach hinten schieben und 4 Sekunden halten um den "SOS Modus" zu aktivieren. Um den "SOS Modus" wieder zu verlassen schiebe den Regler nach vorne oder hinten und halte für 2 Sekunden.

5. Travel Lock Modus: Bei ausgeschalteter Lampe den Regler nach vorne schieben und 4 Sekunden halten. Die Lampe schaltet sich erst ein und geht dann in den "Travel Lock Modus"; zur Kontrolle blinken die Kontroll-LED 5 mal rot. Die Lampe kann in diesem Modus normal geladen werden. Um den "Travel Lock Modus" zu verlassen, schieben den Regler nach vorne und halte ihn 4 Sekunden. Die Kontroll-LED blinken 5 mal und die Lampe geht an. Die Sola ist wieder betriebsbereit.

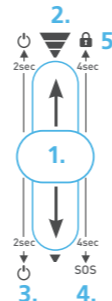
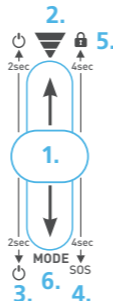
6. Dual Beam

1. Interruptor de modo Intensidad

2. Intensidad: (Baja - Media - Alta - Baja)

3. Para apagar: Presione el interruptor en cualquier dirección durante 2 segundos.

4. Modo de emergencia (SOS): Para activar el modo de emergencia, apague el foco y sostenga el interruptor «hacia atrás» durante 4 segundos. Para desactivar el modo de emergencia, sostenga el interruptor en cualquier dirección durante 2 segundos para apagarlo, o sostenga el interruptor hacia delante y suéltelo para encender la luz normalmente.



5. **Modo de bloqueo durante el transporte:** Apague la lámpara y sostenga el interruptor «hacia delante» durante 4 segundos. El foco se encenderá, luego se apagará, y las luces del panel se encenderán y apagarán en rojo 3 veces. Active el modo de bloqueo para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente durante el transporte. El dispositivo se puede cargar normalmente durante el modo de bloqueo. Para desactivar el modo de bloqueo, sostenga el interruptor «hacia delante» durante 4 segundos. Las luces del panel se encenderán y apagarán en verde 3 veces y la lámpara se encenderá normalmente.

6. Alternar rayo

1. 切り換える 明るさ

2. 明るさ: (低 - 中 - 高 - 低)

3. オフ: どちらかの方向に2秒間押し続けます。

4. SOSモード: ライトを消した状態で、スイッチを「後方」に4秒間押し続けるとSOSモードになります。SOSモードを終了するには、スイッチをどちらかの方向に2秒間押し続けます。もしくは、スイッチを前方に押して放すと通常設定に戻ります。

5. トラベルロックアウトモード: ライトが消えた状態で、スイッチを「前方」に4秒間押し続けます。ライトは点灯してから消え、ダッシュボードライトが赤く3回点滅します。ライトはトラベルロックアウトモードとなり、点灯しません。本設定においても充電可能です。本設定を解除する場合、スイッチを「前方」に4秒間押し続けます。ダッシュボードライトが緑に3回点滅し、ライトが点灯します。

6. トグルビーム

Travel and Storage / Transport et Rangement / Reisen und Aufbewahrung / Transporte y almacenaje/ 旅行および保管:

• Switch in locked position

• Bloquer le curseur

• Drehe den Schieberegler um 90 Grad um ihn zu blockieren.

• Interruptor bloqueado

• スイッチの固定位置

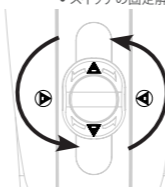
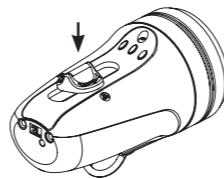
• Switch unlocked

• Débloquer le curseur

• Drehe den Schieberegler wiederum um 90 Grad um den Schieberegler zu deblockieren.

• Interruptor desbloqueado

• スイッチの固定解除



• Rotate switch to lock/unlock

• Faire pivoter la tête du curseur pour le bloquer ou le débloquer.

• Drehe den Schieberegler um 90 Grad um die Lampe zu blockieren oder zu deblockieren.

• Para bloquear/desbloquear, gire el interruptor

• スイッチを回して固定/解除

To save battery, Sola enters a deep standby mode when turned off. It may take up to 8 seconds for the charge indicator lights to turn on when the charger is plugged in. If the charge lights do not illuminate after 8 seconds, rapidly tap the charger against the charge contacts a few times, and then plug it back in.

Afin d'économiser les batteries, nos Solas se mettent en mode de veille minimum quand elles sont éteintes. Il faut environ 8 secondes pour que l'indicateur de charge de la lampe s'allume quand le chargeur est branché. Si les témoins ne s'allument pas après 8 secondes, tapez les contacts du chargeur contre les contacts de la lampe, puis rebranchez le chargeur.

Zur Akku-Schonung hat die Sola jetzt neu einen Standby-Modus. Dieser läuft auch bei gänzlicher Ausschaltung weiter. Dies kann dazu führen, dass die Ladestands-Anzeige bis zu 8 Sekunden benötigt um hochzufahren, wenn das Ladegerät angeschlossen wird. Falls die Akku-Lade-Anzeige nach 8 Sekunden nicht leuchtet, bewege den Ladestecker sorgfältig ein paar mal kurz ein und aus und stecke ihn dann wieder komplett in die vorgesehene Öffnung des Lampenkopfs ein.

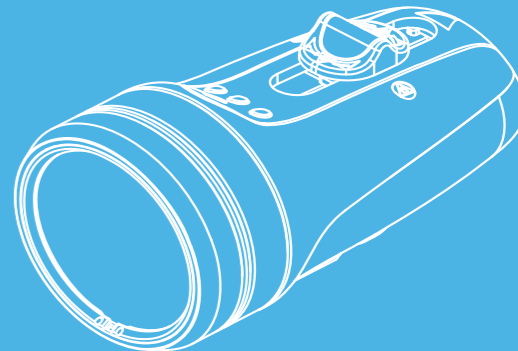
Para ahorrar energía, Sola entra en un modo de espera profundo tras el apagado, por lo que puede llegar a tardar hasta 8 segundos en responder después de conectar el cargador. Si el foco no responde después de 8 segundos, golpee con el dedo suavemente algunas veces el cargador contra los contactos de carga, y después vuelva a conectarlo.

バッテリー節約のため、Solaは電源が切れるとディープスタンバイモードになります。充電アダプターを差し込んだ場合、ライト点灯までに8秒ほどかかることがあります。ライトが8秒以上経過しても点灯しない場合、充電接続部分を軽くたたいてから差し込み直してください。

SOLA™

OWNER'S MANUAL

Mode D'Emploi/Anleitung / Manual del usuario / 取扱説明書



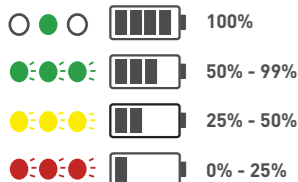
Light & Motion
711 Neeson Road,
Marina, CA 93933 USA

lightandmotion.com
sales@lightandmotion.com

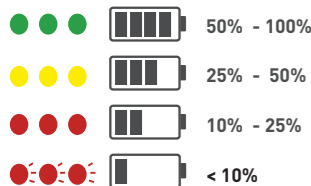


Dashboard / Tableau de bord / Armaturen Brett / Panel / ダッシュボード

Charge Status / Statu du chargement / Ladestatus / Estado de la batería durante la carga / 充電中のバッテリー表示



Battery Status / Statu Batterie / Akku-Lade-Anzeige: Estado de la batería durante la descarga / 放電中のバッテリー表示:

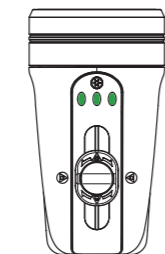
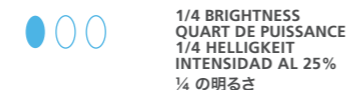
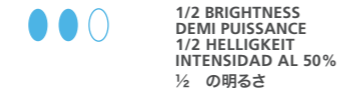


- Battery status is most accurate after full discharge and full charge cycle.
- Le statu de la batterie est plus précis après un cycle de décharge et de charge complète.
- Die Akku-Lade-Anzeige ist dann am genauesten, wenn der Akku erst ganz entladen und dann ganz aufgeladen wird.
- El estado de la batería es más preciso después de descargar totalmente la batería y volverla a cargar completamente.
- バッテリー残量表示は完全放電後に完全充電した場合、最も正確に表示されます。

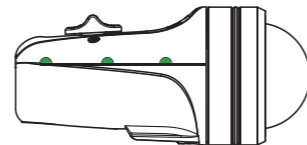
S = Spot / faisceau spot / Spotlicht / modo linterna «spot» / スポット
F = Flood / faisceau large / Flutlicht / modo reflector «flood» / フラッド

Brightness Indicator* / Témoin de puissance lumineuse* / Helligkeitsanzeige* / Indicador de intensidad* / 明るさインジケータ*:

TOP INDICATOR



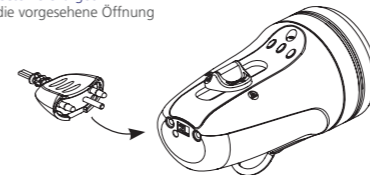
SIDE INDICATOR



*Specifications subject to change. \ *Les spécifications peuvent varier \ *Technische Änderungen vorbehalten \ *Las especificaciones son susceptibles de cambios \ *仕様は変更されることがあります

Charger / Chargeur / Aufladung / Cargador / 用充電器

- Align guide pin to connect charger.
- Aligner le détrompeur avec son trou pour connecter le chargeur.
- Bewege den Führungsstift des Ladesteckers in die vorgesehene Öffnung am Lampenkörper.
- Para conectar el cargador, alinee la clavija.
- 充電器の接続には、ガイドピンを合わせてください。



CARE & MAINTENANCE / Entretien / Wartung & Unterhalt / Cuidado y Mantenimiento / お手入れ、保管のしかた

- Rinse your light in clean, fresh water after every dive.
Rincer le phare à l'eau douce après chaque plongée.
Wässere deine Lampe nach jedem Tauchgang in frischem Wasser.
Enjuague la luz con agua limpia después de cada inmersión.
スクーバダイビングなどでSOLAを使用後、毎回必ず水道水で海水や汚れをよく洗い流してください。
- Dry charge contacts with forced air or a Q-Tip prior to storing.
Sécher les plots de charge à l'air comprimé ou avec un Q tip
Trockne die Ladekontakte mit Pressluft oder einem Ohrenstäbchen nach dem Einsatz und vor längerem Nichtgebrauch
SOLAを保管する前に、エアスターまたは綿棒で充電端子部分を完全に乾かしてください。
Por favor seque los contactos de carga con aire forzado o un Q-Tip antes de almacenar.
- Clean charge terminals with fine steel wool and vinegar / water solution if corrosion appears over time.
Si des traces de corrosion apparaissent, nettoyer les plots de charge avec une paille de fer très fine et une solution d'eau vinaigrée.
Reinige die Ladekontakte mit einer feinen Stahlwolle und Essig / bei auftretender Korrosion der Ladekontakte, reinige sie nach längerem Eintauchen in Essigwasser mit einer feinen Stahlwolle
Limpie los terminales de carga con un estropajo o lana de acero y solución de vinagre e agua si la corrosión aparece con el tiempo.
時間の経過とともに充電端子にサビが発生した場合、酢と水を混ぜた水溶液を作り、スチールウールたわしを使ってサビを取り除いてください。



The Sola line of LED lights are engineered with a variety of safety features to prevent the light from accidentally turning on.
La gamme de phares SOLA comporte plusieurs fonctions destinées à éviter tout allumage accidentel.
Die Tauchlampen der Sola LED Produktelinie sind mit mehreren Sicherheitselementen ausgestattet, um ein versehentliches Einschalten der Lampe zu verhindern.
Las bombillas LED de Sola han sido diseñadas y construidas con una serie de medidas de seguridad para evitar que puedan encenderse de forma accidental.
SolaのLEDライト製品には、誤点灯を避ける様さまざまな安全機能が施されています。

- The switch can be locked by rotating it.
L'interrupteur a glissière est physiquement bloqué quand il est tourné à 90°.
Durch das Drehen des Schiebereglers wird die Lampe mechanisch gesperrt.
Para bloquear el interruptor, gírelo.
スイッチは回転することによりロックできます。
- The firmware programming prevents any external magnetic source from turning on the light.
Le logiciel élimine la possibilité d'allumage par des sources magnétiques extérieures.
Die Sola Software (firmware) verhindert, dass externe magnetische Quellen die Lampe einzuschalten vermögen.
El firmware evita que la lámpara se encienda por magnetismo externo.
ファームウェアが、外部の磁気によりライトが点灯することを防ぎます。
- The light is engineered with a temperature sensor to prevent overheating as well as a fail safe to disable the light if the temperature sensor malfunctions.
Le phare comporte un senseur thermique qui évite toute surchauffe. Un module de sécurité éteint le phare si le senseur thermique ne fonctionne pas.
Die Lampe hat einen eingebauten Überhitzungssensor und ein Notfallsystem, das jegliche Fehlfunktion detektiert, falls der Überhitzungssensor aus unerklärlichen Gründen ausfallen sollte.
la lámpara cuenta con un sensor de temperatura para evitar el sobrecalentamiento del dispositivo y con un sistema de seguridad que desactiva la luz si el sensor de temperatura no funciona correctamente.
ライトには温度センサーが付いており、過熱を防ぐと同時に、温度センサーが故障した場合はライトを動作不能にして保護します。



WARNING: Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not look at LEDs in operation. Eye injury may result. ANSI RG-3.
AVERTISSEMENT: Des radiations optique potentiellement dangereuses sont émises par ce produit.
Warnung: Dieses Produkt emittiert gefährliche optische Strahlung. Vermeide den Blick in die eingeschalteten LEDs. Eine Augenverletzung ist nicht ausgeschlossen. ANSI RG-3.
ATENCIÓN: Este dispositivo emite una radiación óptica potencialmente peligrosa. No mire directamente las bombillas LED cuando estén encendidas ya que podrían dañarle la vista. ANSI RG-3.
警告: この製品から人体に有害な影響を及ぼす、非常に強い光が発生する恐れがあります。使用中はLEDを直接見ないでください。目に障害を及ぼす可能性があります。ANSI RG-3.

A Product Safety Data sheet is available on Light and Motion's website at the web address below. You can print this sheet to show to travel safety officers at airline checkpoints.
Une fiche de données de sécurité est disponible sur le site internet de Light and Motion à l'adresse ci-dessous. Vous pouvez imprimer cette fiche pour la montrer au personnel de sécurité aéroports.
Auf unserer Website Light and Motion (siehe link unten) findest du ein Reise-Sicherheitsdatenblatt. Wir empfehlen dir dieses vor deiner Reise auszudrucken um bei Bedarf dem Flughafensicherheitspersonal vorzuweisen.
Puede obtener la ficha de datos de seguridad del producto en la página web de Light & Motion, en la dirección indicada más abajo. Puede imprimir la ficha de datos de seguridad del producto para entregársela a los agentes de seguridad aérea.

以下のウェブアドレスにおけるLight and Motionのウェブサイトにて、製品安全データシートが提供されています。このシートを印刷して航空会社セキュリティに提示することができます。

Visit <http://lm.tl/lmhelp> if you need to open the light.
Allez sur le lien: <http://lm.tl/lmhelp> si vous avez besoin d'ouvrir le phare.
Besuchen Sie <http://lm.tl/lmhelp>, wenn Sie die Lampe öffnen müssen.
Visita <http://lm.tl/lmhelp> si necesitas abrir la lámpara.
もし、ライトを開ける場合は、<http://lm.tl/lmhelp> にアクセスして下さい。

